

Gesuch um Unterstützung – demande de subvention – request for financial assistance – richiesta di sovvenzione

Bitte in **BLOCKSCHRIFT** schreiben; s.v.p. écrivez en **LETTRES MOULEES**; please write in **BLOCK LETTERS**; scrivere in **LETTERE MAJUSCOLE** per favore

Name , nom, surname, cognome		Vorname , prénom, first name, nome	
Zivilstand , état civil civil status, stato civile		Anzahl Kinder , nombre d'enfants number of children, numero di figli	
Wohnort domicile domicile, domicilio		Adresse, adresse address, indirizzo E-mail / fax:	
Geburtsdatum date de naissance date of birth, data di nascita		Nationalität , nationalité nationality, nazionalità	
Arbeitgeber employer Employer datore di lavoro		Anstellung in % emploi en % employment in % impiego in %	
Kurs , cours, course, corso: Datum , date, date, data Nummer , numéro, number, numero		Zweck des Kursbesuches raison de suivre le cours reason for attending the course ragione per cui frequenta il corso	
Erwünschte Sprache langue préférée preferred language lingua preferita		Beruf profession profession professione	
Verlangte Unterstützung subvention demandée relief demanded sovvenzione richiesta	CHF: _____ Euro: _____	Anderweitig zugesprochen Unter- stützung autre subvention promise further relief promised altra sovvenzione promessa	

Kurskosten , frais de cours costs of the course, spese di corso Unterkunft , logement Accomodation, alloggio Reise , voyage, travel, viaggio		Bankkonto, Postkonto Compte de banque, compte de poste bank-account, post-account conto bancario / postale BLZ IBAN	
---	--	---	--

Das Gesuch um Unterstützung ist **mit den nachstehenden Dokumenten** der Stiftung spätestens **drei Monate vor** Kursbeginn einzureichen.
*La demande de subvention doit être présentée à la Fondation **avec les documents** demandés **trois mois avant** le début du cours au plus tard.*
The request for relief has to be presented to the Foundation **with the documents** at the latest **three months before** the beginning of the course.
*La richiesta di sovvenzione deve essere presentata alla Fondazione **con tutti documenti** al più tardi **tre mesi dall'inizio** del corso.*

Dokumente , documents, documents, documenti (Kopien, copies, copy, copie)	Eigene Bemerkungen , remarques individuelles individual remarks, osservazioni individuali
Lohnausweis , attestation de salaire salary assessment, certificato di salario	
Aktuelle Steuerausweis , avis d'impôt actuel actual tax assessment, ultimo certificato di tassazione	
Abschlusszeugnis , certificats d'apprentissages certificate of apprenticeship, certificato di fine tirocinio	
Beleg für andere zugesprochene Unterstützung documents d'autres subventions reçues document of other further relief documento per altre sovvenzioni ricevute	
Dokument hoher Unterkunftskosten documents des frais élevés de logement document of high costs of accomodation documento per spese elevate di alloggio	
Datum, date, date, data:	Unterschrift, signature, signature, firma: